

programme saison 2007/08

SEPTEMBRE

MA 11, JE 13, VE 14, SA 15, MA 18, JE 20, VE 21, SA 22 À 20H30 - ME 12 À 19H30
DI 16, DI 23 À 17H - SA 15 (réservé Collectivités), ME 19 (nouvel horaire), SA 22 À 15H

AU CASINO DE PARIS DU 3 OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 2007

ET EN TOURNÉE À PARTIR DE JANVIER 2008

VICTOR BOSCH - DIDIER BRUNNER
FRANCE TÉLÉVISIONS DISTRIBUTION ET EMI MUSIC FRANCE PRÉSENTENT



KIRIKOU & KARABA



LA COMÉDIE MUSICALE

D'APRÈS L'ŒUVRE ORIGINALE KIRIKOU ET LA SORCIÈRE DE MICHEL OCELOT LIVRET MICHEL OCELOT

ADAPTATION SCENIQUE, MISE EN SCENE, CHOREGRAPHIE WAYNE MCGREGOR

MUSIQUES YOUSOU N'DOUR, CHRISTOPHE MINCK AVEC LA PARTICIPATION DE ROKIA TRAORÉ

DECORS ET COSTUMES PETER MCKINTOSH LUMIERES LUCY CARTER



comedia

Victor Bosch - Didier Brunner
France Télévisions Distribution
et EMI Music France présentent

KIRIKOU & KARABA LA COMÉDIE MUSICALE

un livret de **Michel Ocelot**
d'après l'œuvre originale
Kirikou et la Sorcière

adaptation scénique, mise en scène,
chorégraphie

Wayne McGregor

musiques

**Youssou N'Dour,
Christophe Minck,
Scanner**

sous la direction artistique de
Wayne McGregor

avec la participation de
Rokia Traoré

décors et costumes
Peter McKintosh

lumières
Lucy Carter

LES PERSONNAGES DE KIRIKOU & KARABA

Fatoumata Diawara
Karaba

Legrand Bemba-Debert
Kirikou grand

Jessica «Pookie» Tougloh
la mère de Kirikou

Daniel Bilong
l'oncle de Kirikou

Umban U Ksèt
le grand-père de Kirikou

Sabine Pakora
la femme forte

LA TROUPE KIRIKOU & KARABA
EST COMPOSÉE DES ARTISTES SUIVANTS

**Taiwo Awaiye, Kehinde Awaiye,
Aminata Badiaga, Maeva Berthelot,
Jean Diby (dit Gérard), Eliane Edou,
Mickael Elmacin, Cécile Feza Bushidi,
Khady Fofana, Antoinette Gomis,
Daudet Grazai, Nestor Kouame,
Konan Kouassi, Josepha Madoki,
Sandrine Monar, Cedric Njonga,
Asha Thomas, Sylvin Tida Tida (dit Oliver)**

www.kirikou-et-karaba.com
durée **1h50 entracte compris**



Album *Kirikou & Karaba* disponible le 1^{er} octobre 2007 chez Capitol/EMI Music France

À PROPOS DU SPECTACLE

En 2005, un réalisateur de films d'animation à succès et deux producteurs indépendants décident de donner vie à Kirikou... De la rencontre de Victor Bosch, entrepreneur de spectacles vivants, également initiateur et producteur de comédies musicales, avec Didier Brunner, producteur des deux films de Kirikou et Michel Ocelot, le réalisateur, va naître l'idée de transformer un dessin animé en comédie musicale.

France Télévisions Distribution, en particulier éditeur vidéo des deux films de Kirikou s'est naturellement associé au projet et a souhaité s'impliquer de manière forte en tant que co-producteur. À son tour, EMI Music France intègre le projet en venant renforcer l'équipe des co-producteurs et apporte également son savoir-faire pour la réalisation de la musique du spectacle et de l'album. Victor Bosch a choisi d'associer à cette comédie musicale la Maison de la Danse de Lyon à travers son directeur Guy Darmet pour sa complicité artistique quant au choix du chorégraphe-metteur en scène. Ce lieu emblématique accueille *Kirikou & Karaba* en première mondiale à partir du 11 septembre 2007. Wayne McGregor, jeune chorégraphe anglais de génie et metteur en scène particulièrement talentueux et original, a été sollicité peu de temps après. Très vite imprégné de l'histoire de Kirikou et sensible à l'univers de Michel Ocelot il a constitué son équipe artistique en accord avec sa vision du spectacle.

Aux décors et costumes, Peter McKintosh, réalisateur de nombreuses scénographies de spectacle ; à la création des lumières, Lucy Carter, qui collabore régulièrement aux créations de Wayne McGregor.

L'univers musical de Kirikou a été fortement marqué par les mélodies composées par Youssou N'Dour pour le film *Kirikou et la Sorcière*. Le choix de poursuivre et d'approfondir ce climat musical africain des premiers thèmes de Kirikou s'est alors imposé, et c'est dans cet esprit qu'EMI Music France a confié à Jan Ghazi, directeur artistique, le soin de produire la musique.

C'est ainsi que Christophe Minck a eu la mission de réaliser la musique du disque et du spectacle : arranger certains thèmes déjà existants mais aussi composer de nouveaux morceaux sur les textes de chansons écrits par Michel Ocelot. C'est à Bamako que la musique a été enregistrée avec la participation de nombreux artistes locaux et notamment de Rokia Traoré.

Wayne McGregor a ensuite souhaité que cette matière musicale soit complétée par un souffle contemporain afin de donner une puissance supplémentaire au

spectacle. Scanner, magicien des sons électroniques contemporains a donc composé les musiques additionnelles mais aussi réorchestré toutes les parties chorégraphiques afin de donner une cohérence à l'ensemble des compositions du spectacle.

Ainsi on entre dans la danse et *Kirikou & Karaba* s'apprête à vivre pour de vrai.

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

Michel Ocelot, un dessein animé...

Né sur la Côte d'Azur, Michel Ocelot a grandi en Guinée puis en Anjou avant de s'établir à Paris. Après des études d'art, il décide de se consacrer au cinéma d'animation. Depuis ses débuts, ses travaux sont basés sur ses propres scénarios et graphismes. Il a réalisé des séries animées, quelques films d'entreprises, des séries courtes et autres courts-métrages qui l'ont aidé à se faire un nom dans de nombreux festivals. En 1976, Michel Ocelot signe la série animée *Les Aventures de Gédéon*, d'après Benjamin Rabier, puis utilise des personnages et décors faits de dentelle de papier dans son premier court-métrage, *Les Trois Inventeurs* (1979). Ce travail très original est récompensé par un BAFTA, à Londres.

Suivent des courts-métrages, *Les Filles De L'Égalité* (1981) qui reçoit le Prix Spécial du Jury au Festival d'Albi, *La légende du Pauvre Bossu* (1982-César du Meilleur film d'animation). En 1986, Michel Ocelot réalise les treize épisodes de la série télévisée *La Princesse Insensibile* et, l'année suivante, le court-métrage *Les Quatre Vœux*. Deux ans plus tard, il signe sa troisième série, *Ciné Si*, puis, en 1992, *Les Contes De La Nuit*.

La reconnaissance du grand public arrive dès la sortie de *Kirikou et la Sorcière*, en 1998. Le succès de Kirikou a permis la parution de *Princes et Princesses*, un montage d'anciens contes animés selon le principe du théâtre d'ombres, à partir de silhouettes de papier noir finement découpées. Répondant aux attentes du public, Michel Ocelot réalise ensuite, en collaboration avec Bénédicte Galup, *Kirikou et les Bêtes Sauvages*. Diffusé en salles fin 2005, le film ravira plus de deux millions de spectateurs en France.

En octobre 2006, Michel Ocelot réalise un nouveau long-métrage et démontre qu'il maîtrise parfaitement une nouvelle technique : l'animation numérique 3D. Dans un cadre maghrébo-andalou au Moyen-Âge, *Azur et Asmar* aborde cette fois le thème de l'immigration, un sujet brûlant qu'il traite en conte raffiné et enchanteur. En 2007, la chanteuse Björk, fan de Kirikou, lui a demandé de réaliser le clip de la chanson-phare de son nouvel album, *Earth Intruders*.



Michel Ocelot s'intéresse également à l'édition : ses films sont prétextes à la confection de nombreux livres et albums, qu'il tient à concevoir lui-même. Aujourd'hui, il canalise toute son énergie au profit de l'aventure fascinante qu'est la création de la comédie musicale *Kirikou & Karaba*.

Wayne McGregor, chorégraphe : un feu d'artifice d'énergie créative

Les frontières à l'intérieur du monde de la danse sont devenues tellement étroites qu'il est difficile de faire la distinction entre le classique et le moderne, le formel et le populaire, la performance et la technologie. C'est pourquoi il est impossible de classer l'activité artistique foisonnante du chorégraphe Wayne McGregor. Parallèlement à ses chorégraphies pour Random, sa propre compagnie fondée en 1992, il travaille aussi bien pour de nombreuses compagnies internationales de danse, que pour le cinéma, la télévision, et suit des programmes de recherches cognitives en collaboration avec l'Université de Cambridge. Cette diversité témoigne de l'étendue du champ artistique de ce créateur.

Son œuvre englobe également des installations au Parlement Britannique, à la Galerie Hayward de Londres et au Centre Pompidou à Paris.

Né en 1970, McGregor a étudié la danse à l'Université College de Bretton Hall puis à l'École José Limón de New York. Depuis plus de 15 ans, il a créé une trentaine de pièces radicales pour Random, dont *Nemesis*, *Ataxia* et *Amu*.

La compagnie de McGregor a émergé dans les années 90 et s'est distinguée par la qualité de son vocabulaire unique, propre aux caractéristiques physiques du chorégraphe, longiligne et souple,

capable de mémoriser un mouvement avec une vitesse et une précision singulière. Cette gestuelle est à deux extrêmes, à la fois nerveuse et sèche, ou un tourbillon de corps fluides. L'autre caractéristique de McGregor est l'utilisation des nouvelles technologies qui contribuent énormément à la qualité de ses œuvres.

McGregor a commencé à jouer avec des ordinateurs dès l'âge de sept ans, et il lui a semblé naturel d'utiliser le monde virtuel dans ses chorégraphies. En collaboration avec des styliens à la pointe de leur art, il s'est essayé avec succès à la projection sur scène d'images engendrées par ordinateur. En 1998, dans *Sulphur 16*, les membres de Random, rapetissés par la présence de géants virtuels, dansaient en compagnie de formes numériques, volantes et virevoltantes, comme des visiteurs d'un autre âge. Deux ans plus tard, des paysages créés de façon numériques étaient projetés en guise de décor sur la scène du spectacle *Aeon* (2000). Les danseurs semblaient transportés dans d'autres dimensions et d'autres mondes. Le parcours artistique de McGregor lui a valu de nombreuses nominations et récompenses, parmi lesquelles l'Art Foundation in 1998, le Time Out Award en 2001 et 2003, deux Lawrence Olivier Awards pour la création *2Human* en 2004 et deux prix de la critique. Compagnie en résidence au Sadler's Wells Theatre de Londres depuis 2002, Wayne McGregor crée *Nemesis* à cette occasion. Dans cette chorégraphie, il expérimente des techniques d'un type tout à fait différent, comme lier les bras de ses danseurs à des dispositifs de branches longues et mécaniques, pour leur donner des allures de menaces mystérieuses et magnifiques.

McGregor toujours curieux, à la pointe de l'innovation, associe son travail à des projets tant variés que remplis de défis ce qui élargit le champ de ses chorégraphies.

Il a aussi bien chorégraphié pour le Royal Ballet, le Nederlands Dans Theater I, Rambert Dance Company, les ballets de Stuttgart et l'English National, de San Francisco, que pour l'Opéra Lyrique de Chicago, l'English National Opera, le Scottish Opera, Peter Hall Company, le Theater, Royal Court mais aussi pour la comédie musicale d'Andrew Lloyd Webber, *Woman in White* qui a été présentée à Londres (Old Vic Theater) et à Broadway et le film *Harry Potter et La coupe de Feu*. Plus récemment il a fait ses débuts de metteur en scène pour l'opéra *Didon et Enée* présenté à la Scala de Milan.

Son travail a été retransmis sur des chaînes de télévisions internationales comme Arte, la BBC et Channel 4. Ces nombreuses commandes ont offert à McGregor des conditions de créations diverses et variées et la possibilité de côtoyer des danseurs d'horizons nouveaux et différents du sien. En 2007, Wayne McGregor a été nommé, pour la première fois en 14 ans, chorégraphe résident du prestigieux Royal Ballet, à Covent Garden. En octobre prochain, le ballet de l'Opéra national de Paris, Garnier accueillera McGregor pour la présentation de sa récente création *Genus*.

Peter McKintosh, un designer inventif...

Cet Anglais extrêmement courtisé a collaboré à de nombreuses pièces de théâtre pour le West End (*Fiddler on the Roof*, *The Dumb Water*, *The Thirty Nine Steps*, *Summer and Smoke*, *The Home Place*, *The Birthday Party*, *A Woman Of No Importance...*), pour la Royal Shakespeare Company (*King John*, *Pericles*, *Brand*, *The Merry Wives Of Windsor...*), et pour le National Theatre (*Honk!*, *Widowers' Houses*). Il

a également travaillé pour l'opéra (la première de *The Handmaid's Tale* - Royal Danish Opera, English National Opera, Canadian Opera, la première, en Grande-Bretagne, de *Love Counts* de Michael Nyman...) et la danse (*Cut To The Chase* - English National Ballet).

Lucy Carter, une palette de lumières...

Lucy a travaillé avec Wayne McGregor pendant la plus grande partie de sa carrière, ses créations incluent jusqu'à présent : *Amu*, *Digito 1*, *Ataxia*, *Nemesis*, *Dragonfly*, *Polar Sequences*, *Alpha* et *Chroma*, une collaboration avec le Royal Ballet récompensée en 2007 par un Olivier Award pour la meilleure production de danse. On a pu admirer ses créations lumières pour les œuvres de Wayne au Royal Ballet, Covent Garden (*Qualia*), à la Scala de Milan (*Didon et Enée*), et pour des compagnies prestigieuses comme le Nederlands Dans Theater I (*Skindex*) ; l'English National Ballet (*2Human*) ; le Stuttgart Ballet, (*Nautilus*), le Royal Ballet ; *Ingram* pour ROH2 ; et enfin *memOri* pour le programme D.A.N.C.E, une initiative internationale qui regroupe des jeunes danseurs et a été présentée à Dresde et au Sadler's Wells Theatre à Londres. En octobre, Lucy va illuminer la nouvelle création en un acte de Wayne McGregor pour l'Opéra national de Paris, Garnier.

Parallèlement à ses collaborations régulières au sein de la compagnie Random Dance, elle a travaillé pour de nombreux chorégraphes de réputation internationale dont le français Lionel Hoche (*Le Sacre du Printemps*, *Sinuusos*, *Ballistik*, une commande pour le Ballet de Monte-Carlo, *Le Spectre de la Rose*, création pour le Ballet de Lorraine) ; le portugais Arthur Pita (*Snow White in Black*, une commande de la compagnie anglaise Phoenix Dance) ; le jeune américain Douglas Lee pour le Stuttgart Ballet (*Lachrymal*), pour l'asiatico-britannique Shobana Jeyasingh (plusieurs créations parmi lesquelles *Perpetua* et *Faultline* en 2007) et pour la compagnie allemande de Mar-



Les artistes de *Kirikou & Karaba* ont le plaisir de séjourner à la résidence CITEA Lyon 8^e

guerite Donlon à Saarbrück (*A Midsummer Night's Dream* et *Carmen Privat*). Plus récemment, elle a travaillé avec le chorégraphe Fin Walker pour le Walker Dance Music (*5 2 10*) ; et toujours avec lui pour la Rambert Dance compagny (*The Two of us*, *Silence of the Soul*, *Reflections*). Elle a également œuvré sous la direction de Matthew Dunster pour le Young Vic Theatre (*Love & Money*) ; pour des scènes internationales comme Le Manchester Royal Exchange, l'Abbaye Theatre de Dublin (*Crucible*) et le Derby Playhouse (*Sondheim's Merrily we Roll Along*).

En 2008 et 2009 Lucy continuera de travailler avec Wayne McGregor et sa compagnie ainsi que pour de nouvelles créations pour le Royal Ballet (Londres), le Nederlands Dans Theater, et pour les ballets d'Australie, de San Francisco et de Stuttgart.

KIRIKOU & KARABA LA COMÉDIE MUSICALE

collaborateurs artistiques :

casting **Maguy Aimé**, assistante mise en scène **Laila Diallo**, assistant décorateur **Mike Van Sleen**, directeur musical **Manu Guiot**

coordination de production :

coordination générale et assistante de Victor Bosch **Laure Michel**, assistée d'**Hélène Varin**, coordination LLO Music **Olivia Bonte**, assistant de production **Jacques Roman**

technique du spectacle :

directeur technique et régisseur général **Thierry Dumont dit «Kana»**, régie plateau **Van Huan**

sonorisateur **Axel Vivini**, technicien HF **Amélie Moreau**

assistant conception lumières et pupitreur **Yves Caizergues - Lighting Process**

création coiffures et perruques **Alexandre Laforest**

création maquillage **Marie Anne Hum**

responsable fabrication costumes **Véra Boussicot**

chef habilleuse **Florence Parcot**, habilleuse **Julia Brochier**

fabrication décor et machinerie **Espace & compagnie - Bernard Aujogue**

chef machiniste **Frank Dumaitre**, accessoiristes **Patricia Gatepaille, Nils Rousset**

avec le concours de l'équipe technique Ville de Lyon-Maison de la Danse et Transbordeur

AUTOUR DE KIRIKOU & KARABA

Projections vidéo du 11 au 22 septembre à la Maison de la Danse

Ce soir c'est l'envers du décor du musical que nous vous proposons de découvrir : images des coulisses, du casting, interviews des protagonistes de cette grande aventure.

entrée libre - dans la salle Jacques Demy

tous les jours de spectacle à 19h (le mercredi à 18h) et à l'issue de la représentation à

l'exception du dimanche et des représentations du mercredi et samedi à 15h

Rétrospective Michel Ocelot au cinéma Comœdia

Le cinéma Comœdia consacre une rétrospective à Michel Ocelot du 5 au 23 septembre. Au programme, *Kirikou et la Sorcière*, mais aussi ses œuvres moins connues comme *Princes et Princesses* et un programme de trois courts-métrages.

tarif réduit 5 € (au lieu de 7 €) sur présentation d'un billet de spectacle Kirikou & Karaba.

www.cinema-comoedia.com ou renseignements horaires : 08 92 68 69 22

Rencontre au Forum de la Fnac Bellecour mercredi 12 septembre à 16h

Rencontre avec Michel Ocelot, Fatoumata Diawara (Karaba) et Legrand Bemba-Debert (Kirikou grand)

LYON / DIRECTION : GUY DARMET
**MAISON DE
LA DANSE**

Maison de la Danse 8 avenue Jean Mermoz 69008 Lyon

administration : 04 72 78 18 18 location : 04 72 78 18 00

www.maisondeladanse.com - licences 1-125594, 2-125595, 3-125596

La Maison de la Danse remercie pour leur soutien



Partenaires de la Maison de la Danse sur l'initiative de Mécènesentreprise :

Agence Immobilière Mercure Rhône-Alpes, Atelier d'Architecture Hervé Vincent, Caisse d'Épargne Rhône-Alpes Lyon, C.A.S. Conseil Actions Services, CDA Informatique CLM, Elyo Centre-Est-Méditerranée, Hewlett Packard, Lyonnaise de Banque, Sogelym Steiner

La Maison de la Danse remercie **Yves Eya'a** pour la création des costumes du personnel de salle, la société **TARVEL Décoration Florale** pour la décoration du hall.